

# RADIATOR CERAMIC

Model:  
HCH-LH2000BK



*Acest produs este potrivit numai pentru utilizare ocazională sau în spații bine izolate.*

- Funcție de umidificare
  - Telecomanda
  - Funcție ECO

**HEINNER**

## 1. INTRODUCERE


**Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare.**


Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, înainte de instalare și utilizare.

## 2. CONȚINUTUL PACHETULUI

- Radiator ceramic
- Manual de instrucțiuni
- Certificat de garanție

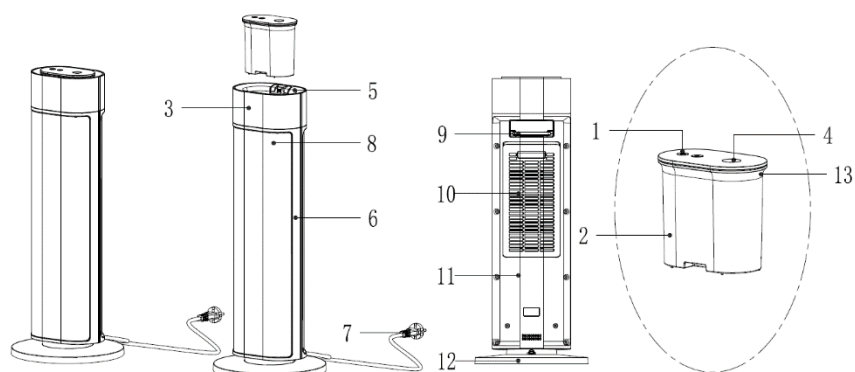
## 3. AVERTISMENTE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE

1. Vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de utilizarea acestui produs.
2. Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic.
3. Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care răspunde pentru siguranța acestora.
4. Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.
5. Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
6. Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
7. Nu lăsați copiii cu vârste sub 3 ani în preajma aparatului, decât dacă aceștia sunt supravegheați neîntrerupt.
8. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot porni/opri aparatul numai dacă acesta este amplasat sau instalat în poziția sa normală de funcționare, numai dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și numai dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze sau să curețe aparatul și nu trebuie să efectueze lucrări de întreținere a acestuia.
9. **ATENȚIE!** - Anumite piese ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită utilizării în prezența copiilor sau a persoanelor vulnerabile.
10.  **AVERTISMENT:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți produsul.
11. Nu utilizați acest aparat în imediata apropiere a băilor, a dușurilor sau a piscinelor.
12. Aparatul nu trebuie amplasat imediat sub o priză electrică.
13. **AVERTISMENT:** Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici unde se află persoane care nu pot părăsi încăperea fără ajutor, decât în cazul în care acestea sunt supravegheate permanent.
14. Nu utilizați aparatul în cazul în care fost scăpat pe jos.
15. Nu utilizați aparatul dacă acesta prezintă semne vizibile de deteriorare.
16. Utilizați aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă.
17. **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, țineți materialele textile, perdelele sau orice alt material inflamabil la o distanță minimă de 1 m față de orificiul de evacuare a aerului.

18. Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
19. Dacă produsul prezintă defecțiuni, vă rugăm să îl prezentați la o unitate de service sau să anunțați centrul de asistență post-vânzare.
20. Dezasamblarea produsului și înlocuirea componentelor pot fi realizate numai de către personal calificat.
21. Nu atingeți cablul de alimentare și ștecărul cu mâinile ude.
22. Este strict interzisă introducerea de obiecte străine, cum ar fi bețe sau tije de metal, în grilele de admisie sau de evacuare a aerului.
23. Nu pulverizați insecticide sau aerosoli inflamabili în jurul produsului.
24. Nu expuneți timp îndelungat copiii cu vârste mici la aerul suflat de aparat.
25. Nu trageți de cablu pentru a deconecta ștecărul.
26. Asigurați-vă că nu sunt prezente corpuri străine pe ștecăr și introduceți complet ștecărul în priză.
27. Dacă produsul emite mirosuri sau zgomote neobișnuite în timpul utilizării, întrerupeți imediat utilizarea acestuia și deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie electrică.
28. Nu pliați cablul de alimentare și nu puneți obiecte grele pe acesta.
29. Atunci când ieșiți din locuință sau dacă urmează să nu utilizați aparatul pentru o perioadă îndelungată, asigurați-vă că opriți alimentarea și că deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie electrică.
30. Folosiți numai o priză de alimentare corespunzătoare, care îndeplinește cerințele.
31. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare utilizată corespunde celei specificate pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.
32. Vă rugăm să verificați tensiunea de funcționare înainte de mutarea aparatului.
33. Nu puneți niciun obiect pe dispozitiv.
34. Rețineți faptul că nivelurile ridicate de umiditate pot favoriza dezvoltarea microorganismelor.
35. Nu permiteți ca zona din jurul umidificatorului să se umezească. Dacă apare umezeala, reduceți nivelul de umidificare. Dacă nivelul de umidificare nu poate fi redus, utilizați umidificatorul cu intermitențe. Nu permiteți umezirea obiectelor fabricate din materiale absorbante, cum ar fi covoarele, perdelele, draperiile sau fețele de masă.
36. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de curățarea acestuia sau umplerea rezervorului.
37. Nu lăsați niciodată apă în rezervor atunci când aparatul nu este utilizat.
38. Goliți și curățați umidificatorul înainte de depozitare. Curățați umidificatorul înainte de fiecare utilizare.
39. **Avertisment:** Microorganismele care pot fi prezente în apă sau în mediul în care este utilizat sau depozitat aparatul se pot dezvolta în rezervorul de apă și pot fi împrăștiate în aer, provocând pericole semnificative pentru sănătate atunci când apa nu este schimbată și rezervorul nu este curățat corespunzător la fiecare 3 zile.
40. Goliți rezervorul și umpleți-l la fiecare trei zile. Înainte de reumplere, curățați-l cu apă proaspătă de la robinet sau cu agenți de curățare, dacă acest lucru este prevăzut de către producător. Îndepărtați orice depuneri de calcar, reziduuri sau pelicule care s-au format pe părțile laterale ale rezervorului sau pe suprafețele interioare și ștergeți toate suprafețele.
41.  Curățați rezervorul de apă la fiecare trei zile.
42. Pentru a preveni stropirea cu apă, după ce rezervorul de apă este umplut cu apă, nu îl înclinați și nu îl loviți atunci când îl așezați sau îl mutați. Dacă produsul a fost răsturnat și a pătruns apă în interiorul acestuia, deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și așteptați 24 de ore în vederea uscării aparatului înainte de pornirea acestuia.
43. Apa din rezervorul de apă nu trebuie să depășească nivelul maxim.
44. Acest produs conține o baterie tip „monedă” sau „nasture”. Înghițirea acestei baterii poate cauza arsuri interne grave după doar 2 ore, provocând decesul.
45. Nu lăsați la îndemâna copiilor bateriile noi sau utilizate.
46. În cazul în care compartimentul pentru baterii nu poate fi închis în siguranță, opriți utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
47. În cazul în care considerați că bateriile au fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, solicitați imediat asistență medicală.
48. Bateriile conțin materiale periculoase pentru mediu; acestea trebuie îndepărtate din aparat înainte de scoaterea din uz a acestuia și trebuie eliminate în condiții de siguranță.

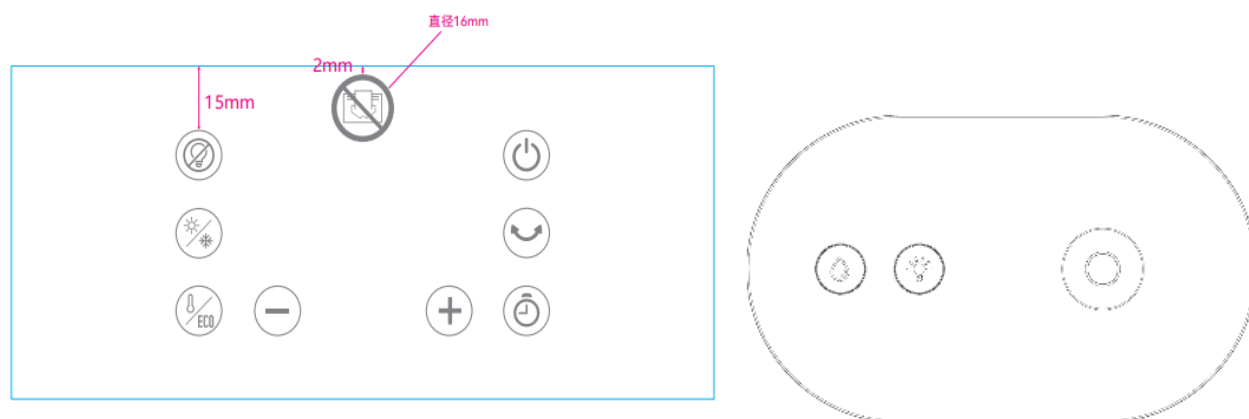
## 4. DESCRIEREA PRODUSULUI

### Prezentare generală a produsului



1. Buton	8. Plasă pentru grila de evacuare
2. Rezervor de apă	9. Suport pentru telecomandă
3. Panou de comandă	10. Grilă posterioară
4. Placă de pulverizare	11. Carcasă posterioară
5. Capac superior	12. Bază
6. Carcasă frontală	13. Orificiu de evacuare a aerului
7. Cablul de alimentare	

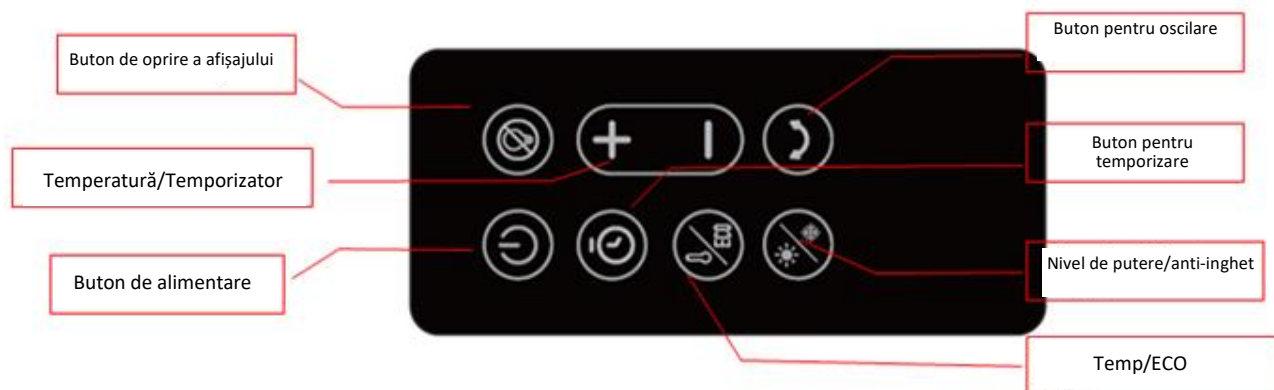
### Panou de comandă



### Panou de afișare



## Butoanele telecomenzii

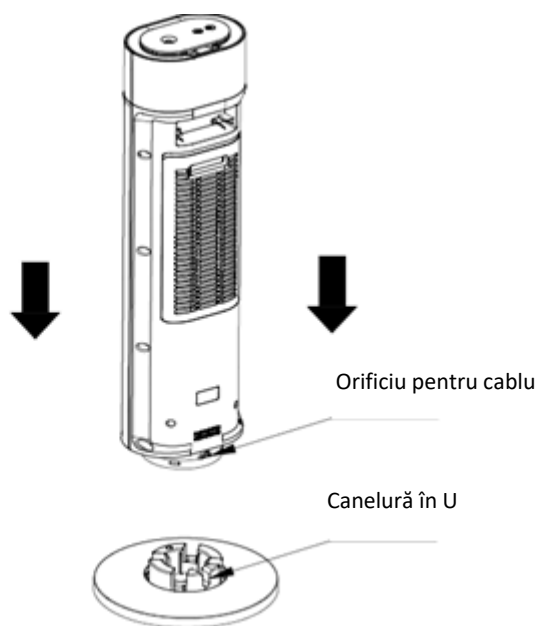


## 5. INSTALAREA PRODUSULUI ȘI MODUL DE FUNCȚIONARE

### Metoda de instalare

1. Scoateți produsul din ambalaj. Acesta include 3 componente: unitatea principală, telecomanda și baza;
2. Așezați baza pe o suprafață dreaptă, aliniați corpul cu baza și îmbinați-le așa cum este indicat în figura de mai jos:



Aliniați orificiul pentru cablu (cu cablul de alimentare) cu canelura în U de pe bază și apăsați în jos până când auziți un sunet care indică fixarea.








3. Conectați aparatul la sursa de alimentare, apăsați pe butonul de alimentare sau scoateți telecomanda pentru a o utiliza.

## Utilizarea butoanelor pentru selectarea funcțiilor

### I. Butonul de pornire/oprire



La pornirea aparatului, acesta emite un semnal sonor și intră în standby. Afișajul indică „--”, toate celelalte indicatoare aferente funcțiilor sunt stinse, cu excepția butonului  și a butonului pentru funcția de temporizare .

Cu aparatul în standby, apăsați pe butonul „” pentru a porni aparatul și apăsați-l din nou pentru a opri aparatul; starea implicită după pornire este:





- În timpul funcționării cu încălzire la putere redusă, indicatorul luminos LED\_  pentru putere redusă este aprins, indicatorul luminos LED\_  pentru putere ridicată este stins, iar indicatorul luminos LED\_  pentru funcția anti-îngheț este stins.
- Când aparatul este în funcțiune și încălzește, afișajul indică temperatura setată implicit de 35°C, iar indicatorul LED\_  este aprins.
- Temporizatorul nu este activ, indicatorul LED\_ **h** este stins.
- Ventilatorul este pornit.
- Funcția ECO nu este activă, indicatorul LED\_ **ECO** este stins.


**Notă:** Funcția de măsurare a temperaturii va fi inactivă în primele 10 secunde de la pornire. Ventilatorul se va opri la 30 de secunde după dezactivarea funcției de încălzire. Atât timp cât termistorul PTC funcționează, ventilatorul trebuie să funcționeze. Ori de câte ori termistorul PTC nu mai funcționează, ventilatorul continuă să funcționeze timp de 30 de secunde și apoi se oprește.

### II. Butonul pentru funcția de oscilare:


Cu aparatul pornit, apăsați pe butonul  pentru a activa și dezactiva funcția de oscilare, iar indicatorul LED\_  se va aprinde și se va stinge în mod corespunzător.

### III. Butonul pentru funcția de temporizare


1. Cu aparatul pornit, apăsați pe butonul  pentru a seta funcția de oprire programată. Intervalul de setare este 0-24 H (0 înseamnă că temporizatorul nu este activ), iar durata setată nu este luată în calcul; când funcția de setare este activă, dacă nu apăsați pe niciun buton timp de 5 secunde sau dacă apăsați pe orice alt buton decât ,  și , setarea se finalizează și începe numărătoarea inversă. După încheierea numărătorii inverse, aparatul se oprește și intră în standby fără sunet.




2. Cu aparatul în standby, apăsați pe butonul  pentru a activa funcția de temporizare. Indicatorul LED „h” se aprinde, iar intervalul de setare este cuprins între 1 și 24 H (0 înseamnă că temporizatorul nu este activ). Duratele de temporizare nu se cumulează; când funcția de setare este activă, dacă nu apăsați pe niciun buton timp de 5 secunde, setarea se finalizează, iar afișajul indică durata programată. După încheierea numărătorii inverse, aparatul pornește automat și activează funcția dinaintea ultimei opriri (funcția de oprire programată nu este memorată).

### IV. Butonul de oprire a afișajului:


Cu aparatul pornit, apăsați pe butonul de oprire a afișajului pentru a activa funcția de oprire a afișajului (toate indicatoarele luminoase se sting, iar aparatul activează funcția de oprire a afișajului); când funcția de oprire a afișajului este activă, apăsați pe butonul de oprire a afișajului  sau pe orice alt buton pentru a activa indicatoarele luminoase, apoi apăsați pe butonul aferent funcției dorite.





## V. Butonul de comutare între nivelurile de putere și funcția anti-îngheț:

Cu aparatul pornit, apăsați pe butonul  de comutare între nivelurile de putere și funcția anti-îngheț pentru a comuta între încălzire la putere redusă → încălzire la putere ridicată → funcția anti-îngheț → încălzire la putere redusă....:

1. Încălzire la putere redusă: Termistorul PTC funcționează la putere redusă, indicatorul LED\_  este aprins.
2. Încălzire la putere ridicată: Termistorul PTC funcționează la putere ridicată, indicatorul LED\_  este aprins. (La trecerea de la putere redusă la putere ridicată, termistorul PTC va funcționa după 10 secunde. Indicatorul de putere redusă nu se aprinde)
3. Funcția anti-îngheț: După activarea funcției inteligente anti-îngheț, indicatorul LED\_  se aprinde, iar încălzitorul menține automat temperatura camerei la 7 °C.

## VI. Butonul de comutare între funcția de reglare a temperaturii și funcția ECO: ECO

Cu aparatul pornit, apăsați pe butonul  de comutare între funcția de reglare a temperaturii și funcția ECO pentru a comuta între funcția de reglare a temperaturii → funcția ECO → funcția de reglare a temperaturii....:

1. Intervalul de setare a temperaturii este cuprins între 15 °C și 35 °C.
2. Setarea este finalizată dacă nu apăsați pe niciun buton timp de 5 secunde când funcția de setare este activă sau dacă apăsați pe orice buton, cu excepția butoanelor „”, „” și „”;
3. Când temperatura ambiantă atinge valoarea setată, toate funcțiile se dezactivează (aparatul se oprește sau intră în standby); când temperatura ambiantă scade cu 2 °C sub valoarea setată, funcțiile se activează din nou.
4. Afișajul indică în mod implicit doar temperatura. Numai atunci când este setat temporizatorul, temperatura și durata de temporizare sunt afișate alternativ, la un interval de 30 secunde;
5. Funcția ECO: După activarea funcției inteligente ECO, indicatorul LED\_  se aprinde, iar afișajul este inactiv (dacă temporizatorul nu este pornit). Aparatul reglează automat puterea de încălzire în funcție de temperatura camerei, pentru a economisi mai multă energie și a fi mai ecologic.


Regulile de funcționare sunt următoarele:

Atunci când temperatura ambiantă este egală cu sau sub 18 °C, termistorul PTC funcționează la putere ridicată;


Atunci când temperatura ambiantă este peste 18 °C și sub 25 °C, termistorul PTC funcționează la putere scăzută;

Atunci când temperatura ambiantă este egală cu sau peste 25 °C, toate funcțiile sunt dezactivate. Aparatul intră în standby.

## VII. Butonul „”:

Atunci când funcția de setare a temperaturii și funcția de setare a temporizatorului sunt active, apăsați pe butonul  pentru a reduce valoarea de setare; apăsați și mențineți apăsat butonul mai mult de 2 secunde pentru a efectua mai rapid setarea.

## VIII. Butonul „”:

Atunci când funcția de setare a temperaturii și funcția de setare a temporizatorului sunt active, apăsați pe butonul  pentru a crește valoarea de setare; apăsați și mențineți apăsat butonul mai mult de 2 secunde pentru a efectua mai rapid setarea.

## IX. Butonul pentru lumină ambientală :

Apăsați pe butonul pentru lumină ambientală pentru a porni și opri lumina ambientală.

## X. Butonul pentru funcția de umidificare :

### 1. Descrierea funcției de atenționare privind curățarea:

La fiecare pornire a aparatului, lumina ambientală clipește și, în cazul în care aparatul emite un semnal sonor lung, este necesară curățarea. Funcția de umidificare poate fi pornită normal prin apăsarea pe butonul pentru funcția de umidificare în vederea anulării funcției de atenționare.

Dacă alimentarea cu energie electrică este pornită permanent, modulul umidicatorului contorizează și atenționează automat la intervale de 3 zile. La intervalele specificate, modulul umidicatorului intră în standby și vă atenționează cu privire la necesitatea curățării. Lumina ambientală clipește pentru a vă reaminti că aparatul trebuie curățat. Funcția de umidificare poate fi pornită normal prin apăsarea pe butonul pentru funcția de umidificare în vederea anulării funcției de atenționare.

Când funcția de atenționare la intervale de 3 zile se activează (aparatul vă atenționează cu privire la necesitatea curățării și lumina ambientală clipește, indicând faptul că aparatul trebuie curățat), modulul de încălzire al aparatului nu este afectat, iar funcția de încălzire poate fi pornită/oprită în mod normal.

Anularea funcției de atenționare la intervale de 3 zile și activarea funcției de umidificare sunt indicate printr-un semnal sonor scurt, iar dezactivarea funcției de umidificare este indicată printr-un semnal sonor lung.

### 2. Protecție în caz de absență a apei:

Când umidicatorul este pornit, acesta detectează mai întâi nivelul de apă timp de 1 secundă (funcția de pulverizare nu este pornită). Dacă se detectează apă în rezervor, funcția de pulverizare este pornită; dacă lipsa apei este detectată timp de 6 secunde consecutiv, aparatul activează funcția de protecție împotriva lipsei de apă, iar lumina ambientală clipește timp de 1 minut (fără a porni funcția de pulverizare); puteți apăsa pe butonul aferent funcției de umidificare pentru a opri umidificarea, iar lumina ambientală va reveni la funcționarea normală.

### 3. Măsurile de siguranță:

a) la prima utilizare a aparatului țija cu bumbac absorbant a acestui produs este uscată. Aceasta poate fi complet scufundată în apă înainte de instalarea și utilizarea aparatului, ceea ce poate reduce timpul de așteptare necesar pentru absorbția apei;

b) Dacă orificiul de pulverizare este blocat de corpuri străine sau picături de apă, pulverizarea este afectată. Vă rugăm să îndepărtați corpurile străine sau picăturile de apă înainte de utilizarea normală;

## XI. Alte funcții:

1. Activarea automată a funcției standby: După 12 ore de funcționare continuă, dacă nu este apăsat niciun buton (în acest interval), aparatul se va opri automat și va intra în standby.

2. Protecție în caz de răsturnare: Dacă aparatul se răstoarnă, acesta activează funcția de protecție în caz de răsturnare și se oprește. Când aparatul este ridicat, acesta intră în standby.

3. În cazul în care aparatul funcționează continuu timp de 1 minut și nu apăsați pe niciun buton, intensitatea afișajului LED scade, pentru a nu fi deranjant pe timp de noapte. Luminozitatea este restabilită la orice apăsare de buton.

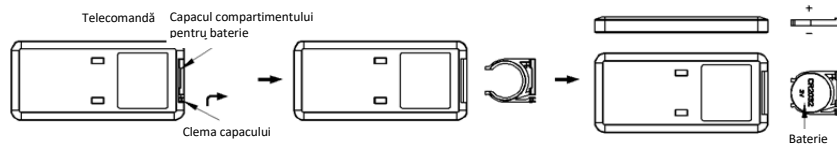
4. Funcția de memorare a setărilor: Dacă aparatul este oprit, dar nu este deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică, acesta va activa, după repornire, funcțiile active înainte de oprire, cu excepția funcției de temporizare.



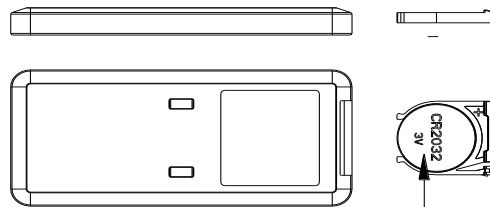
5. Păstrați curate rezervorul de apă și apa și folosiți apă pură sau apă distilată. Dacă apa nu este curată, microporii atomizorului vor fi blocați de corpuri străine, ceea ce va afecta funcționarea și durata de exploatare.

## Utilizarea telecomenzii:

1. Deschideți capacul compartimentului pentru baterie situat în partea inferioară a telecomenzii, așa cum este indicat în Fig. 3 (apăsați spre interior pe clema de pe capacul compartimentului pentru baterie și trageți către înapoi capacul).
2. Verificați polaritatea bateriei și montați-o în canelura de pe capac, așa cum este indicat în Fig. 4.
3. Introduceți capacul compartimentului pentru baterie înapoi în partea inferioară a telecomenzii.



(Fig. 3)



(Fig. 4)

## 6. REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE

1. Opriți aparatul și deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de efectuarea oricăror operații de curățare, depanare sau întreținere.
2. Pentru a curăța suprafața produsului, ștergeți-o cu o cârpă uscată. Nu utilizați benzină, diluant sau detergenți sau solvenți corozivi.
3. Nu clătiți aparatul cu apă.
4. Dacă pe filtre se depun prea multe corpuri străine, acestea vor afecta capacitatea de ventilare. Vă rugăm să curățați filtrele cel puțin o dată pe lună.
5. Nu utilizați substanțe chimice pentru curățare.
6. Scoateți filtrele în ordine (după cum se arată mai jos)
7. Curățarea filtrelor: înmuiați filtrele în apă cu detergent timp de câteva minute, apoi îndepărtați murdăria de pe acestea și lăsați-le să se usuce.
8. Instalați filtrele în ordine. Asigurați-vă că instalarea este corespunzătoare.
9. Vă rugăm să împachetați aparatul dacă urmează să nu îl utilizați pentru o perioadă îndelungată.

## 7. PARAMETRI TEHNICI

Model	HCH-LH2000BK
Tensiune nominală	220-240V~
Frecvență nominală	50 /60Hz
Putere nominală	2000 W
Zgomot	≤45 dB

Identificator(i) de model(e): <b>HCH-LH2000BK</b>					
Element	Simbol	Valoare	Unitate	Element	Unitate
Putere termică				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (selecțai o variantă)	
Putere termică nominală	P <sub>nom</sub>	2,0	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	nu este cazul
Putere termică minimă (cu titlu indicativ)	P <sub>min</sub>	1,3	kW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	nu este cazul
Putere termică maximă continuă	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	nu este cazul
Consum auxiliar de energie electrică				putere termică comandată de ventilator	nu este cazul
La putere termică nominală	el <sub>max</sub>	0,000	kW	Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selecțai o variantă)	
La putere termică minimă	el <sub>min</sub>	0,000	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	Nu
În modul standby	el <sub>SB</sub>	0,0005	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	Nu
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	Nu
				cu control electronic al temperaturii camerei	Da
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	Nu
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	Nu
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	Nu
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	Nu
				cu opțiune de control la distanță	Nu
				cu demaraj adaptabil	Nu
				cu limitarea timpului de funcționare	Da
				cu senzor cu bulb negru	Nu
<b>Date de contact:</b>				Network One Distribution Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România Tel: +40 21 211 18 56, <a href="http://www.heinner.com">www.heinner.com</a> , <a href="http://www.nod.ro">www.nod.ro</a>	

## SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIEȚI

Utilizați numai piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații:  
Denumirea modelului și numărul de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos.

Obțineți manuale de utilizare: <https://www.heinner.ro>

Obțineți informații privind reparațiile: <https://www.heinner.ro>



### Eliminarea deșeurilor în mod responsabil față de mediu

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deșeurilor:

- Deșeurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de " timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deșeu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu "sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deșeurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubela barata cu o cruce.



### **Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului**

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE) si amendamentul (EU) 2015/863. Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# CERAMIC HEATER

Model:  
HCH-LH2000BK



*This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use*

- Humidifier function
- Remote control
- ECO function

**HEINNER**

## 1. INTRODUCTION


**Please read this instruction manual carefully before using it and keep it for later information.**


This manual is conceived for offering you all of the necessary info regarding installation, using and maintenance of the machine. For a correctly and safely use of the machine, please, read this manual before installation and using.

## 2. PACKAGE CONTENTS

- Ceramic fan heater
- Instruction manual
- Warranty card

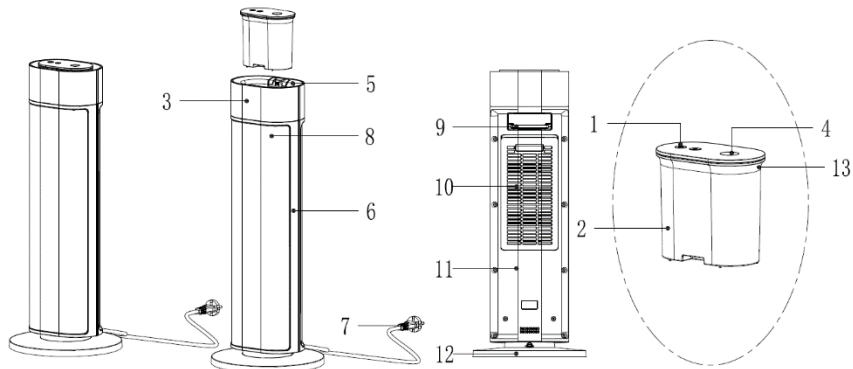
## 3. SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. Please read all instructions carefully before using this product.
2. This product is for household use only.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
8. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in and clean the appliance or perform user maintenance.
9. **CAUTION**- Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
10.  **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
11. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
12. The heater must not be located immediately below a socket outlet.
13. **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
14. Do not use this heater if it has been dropped
15. Do not use if there are visible signs of damage to the heater
16. Use this heater on a horizontal and stable surface.
17. **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet
18. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

19. If the product has any failure, please take it to a service station or notify the after-sales service center.
20. Do not disassemble or replace parts without authorization.
21. Do not touch the power cord and plug with wet hands.
22. It is strictly forbidden to insert foreign objects such as wooden and metal sticks into the air inlet and outlet.
23. Do not spray insecticides or flammable sprays around the product.
24. Avoid blowing air to young children for a long time.
25. Do not pull the cord abruptly when unplugging the power cord.
26. Make sure that there is no foreign matter stuck on the power plug, and fully insert the plug.
27. If the product has any strange smell or noise during use, stop using it immediately and unplug the power supply.
28. Do not fold the power cord or place heavy objects on it.
29. When going out or not using the device for a long time, be sure to turn off the power and unplug the power cord.
30. Only use conforming power outlet that meets the requirements.
31. Make sure that the power voltage used is consistent with the voltage specified on the nameplate of the device.
32. Please confirm the operating voltage before relocating.
33. Do not place any object on the device.
34. Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
35. Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting or curtains to become damp.
36. Unplug the appliance during filling and cleaning.
37. Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
38. Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.
39. **Warning:** Micro-organisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water reservoir and be blown in the air causing very serious health risks when the water is not renewed and the tank is not cleaned properly every 3 days.
40. Empty the tank and refill every third day. Before refilling, clean it with fresh tap water or cleaning agents if required by the manufacturer. Remove any scale, deposits, or film that has formed on the sides of the tank or on interior surfaces and wipe all surfaces dry.
41.  Clean the water tank every three days.
42. After the water tank is filled with water, do not tilt or bump it when placing or moving in order to prevent water splashing. If the product has been tipped over and there is water in the machine, unplug it immediately and wait for 24 hours for drying before turning it on.
43. The water level of the water tank must not exceed the maximum scale.
44. This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
45. Keep new and used batteries away from children.
46. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
47. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
48. The batteries contain materials which are hazardous to the environment; they must be removed from the appliance before it is scrapped and that they are disposed of safely.

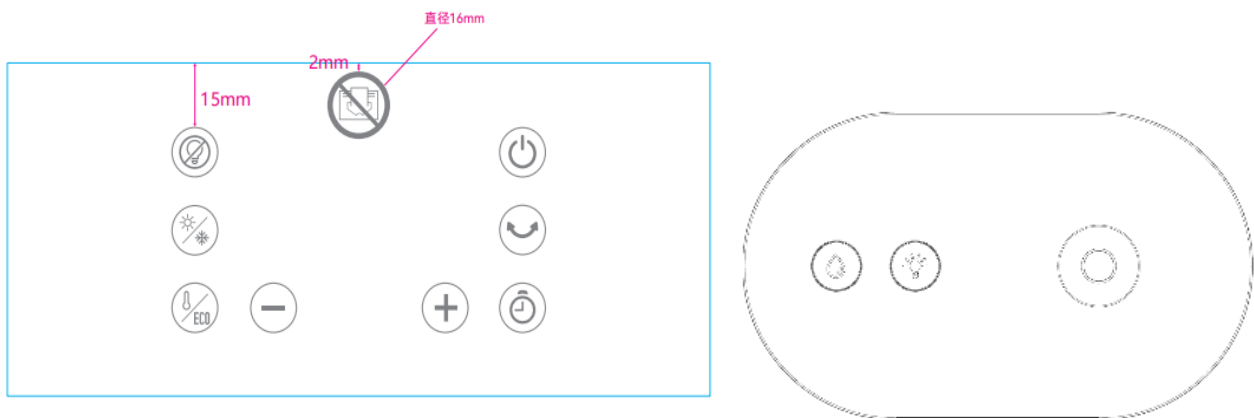
## 4. PRODUCT DESCRIPTION

### Product overview



1. Button	8. Outlet mesh
2. Water tank	9. Remote control tray
3. Control panel	10. Rear grid
4. Spray plate	11. Rear shell
5. Top cover	12. Base
6. Front shell	13. Exhaust vent
7. Power cord	

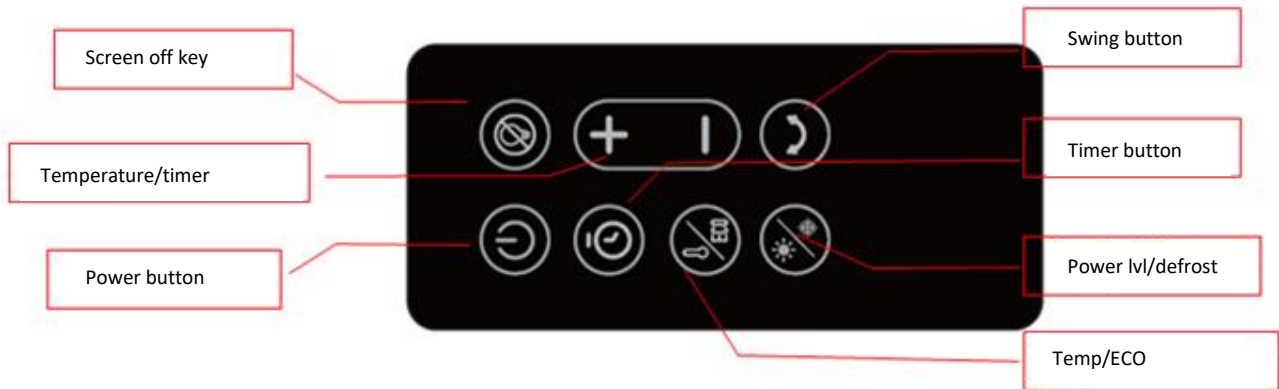
### Operation panel



### Display panel



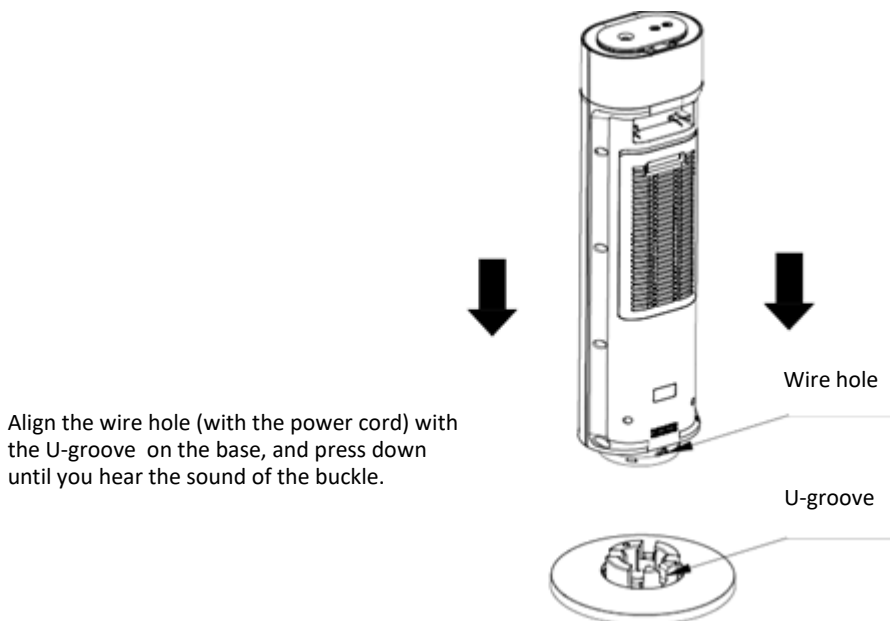
## Remote control operation panel



## 5. PRODUCT INSTALLATION AND OPERATION METHOD

### Installation method



1. Take the product out of the package, including 3 components: main unit, remote control, and base;
2. Put the base on a clean table surface, align the body with the base and assemble as shown in the figure below:




3. Connect the power supply, press the power button to use or take out the remote control to use directly.






### How to use each function button

#### 1. Power button

When the power is turned on, the machine makes a sound and enters the standby state, the nixie tube displays "--", and all other function indicators are off, except the  button and the  timer button.





In standby mode, press the  button to turn on and press it again to turn off; the default state after turning on is:





- a) During low-level power heating, low-level Led\_  is on, high-level Led\_  is off, and defrosting LED\_  is off.
- b) In continuous heating state, the nixie tube shows that the default set temperature is 35°C, and LED\_  is on.
- c) No timer, led\_ **h** is off.
- d) The fan is on.
- e) ECO is off, led\_  is off.


**Note:** The temperature judging function will not be executed within 10 seconds after starting up, and the fan will be turned off after a delay of 30 seconds after the heating state is turned off. As long as the PTC is in the working state, the fan must be in the working state. Whenever the PTC stops working, the fan continues to work for 30 seconds and then stops.

## II. Swing button:


In the power-on state, press the  button to switch the swing function on and off, and the indicator light Led\_  will be on and off correspondingly.

## III. Timer button


1. In the power-on state, press the  button to enter the schedule power-off function setting. The settable range is 0-24H (0 means no timer), and the schedule time is not accumulated; in the setting state, if there is no operation within 5 seconds or press any button other than ,  and , the setting completes and the countdown starts. After the countdown ends, the machine turns off and enters the standby state without making a sound.



2. In the standby state, press the  button to enter the schedule function setting, led “h” lights up, and the setting range is 1-24H (0 means no timer). The schedule time does not accumulate; in the setting state, if there is no operation within 5 seconds, the setting completes, the countdown starts, and the nixie tube will flash to display the schedule time. After the countdown is over, the machine will automatically turn on and remember the function before the last shutdown (schedule power-off function isn't memorized).

## IV. Screen off button:

In the power-on state, press the screen off button to turn on the off-screen function, the machine enters the off-screen function, and all the indicators go out; when the machine is in the off-screen state, press the screen off  button or any button for the first time, the indicator lights return to normally on, and the function does not switch; press other buttons to execute the corresponding button function.


## V. Power level/defrost button:




In the power-on state, press the  power level/defrost function switch button to switch in the following sequence: low level heating → high level heating → defrosting mode → low level heating...:

- 1. Low-level heating: PTC works at low level and led\_  lights up.
- 2. High-level heating: PTC works at high level and led\_  lights up. (When switching from low level to high level, the PTC high level will work after a 10-second delay. The low-level power indicator light will not be on.)


3. Defrost mode: After entering the defrosting intelligent mode, led\_❄️ lights up, and the machine operates automatically to keep the room temperature at 7°C.

#### VI. Temperature/ECO button:

In the power-on state, press the  temperature/ECO function button to switch in the following sequence: temperature setting → ECO mode → temperature setting...:

1. The temperature setting range is 15°C-35°C;
2. In the setting state, if there is no operation within 5 seconds or any button except ,  and  is pressed, the setting completes;
3. When the ambient temperature reaches the set temperature, all functions are turned off (entering the shutdown and dormant state), and when the ambient temperature drops to 2°C lower than the set temperature, the turned off functions are turned on again;
4. The nixie tube only displays the temperature by default. Only when the timer is set, the temperature and timer will be displayed alternately, with an interval of 30 seconds;
5. ECO mode: After entering the ECO intelligent operation mode, led\_ECO lights up, and the nixie tube does not display (when the timer is not turned on). The machine automatically adjusts the heating power according to the room temperature, making the device more energy-saving and environmentally friendly. Its operation rules are as follows;
  - When the ambient temperature is equal to or lower than 18°C, the PTC operates at a high power;
  - When the ambient temperature is greater than 18°C and lower than 25°C, the PTC operates at low power;
  - When the ambient temperature is equal to or greater than 25°C, all functions are turned off. The machine will stand by.

#### VII. “-” button:

In the temperature and timer setting state, press the  button to adjust the set value downward; press and hold for more than 2 seconds to realize the quick setting function.

#### VIII. “+” button:

In the temperature and timer setting state, press the  button to adjust the set value upward; press and hold for more than 2 seconds to realize the quick setting function.

#### IX. Ambient light button :

Press the ambient light button to switch the ambient light on and off.

#### X. Humidifier button :

1. Description of 3-day cleaning reminder function:

Every time the power is turned on, the ambient light will flash, and while there is a long "Bi- -" sound, indicating that the machine needs to be cleaned. The humidifier function can be turned on normally when you press the humidifier button to cancel the reminder function.

When the power is on all the time, the humidifier module automatically counts and reminds at intervals of 3 days. When the reminder is issued, the humidifier module is in standby mode and sends out a cleaning reminder. The ambient light flashes to remind the machine that it needs to be cleaned. The humidifier function can be turned on normally when you press the humidifier button to cancel the reminder function.

When the 3-day cleaning reminder takes effect (the cleaning reminder is sent out, the ambient light flashes, indicating that the machine needs to be cleaned), but the heating module on the machine is not affected, and the heating function can be turned on/off normally.

There is a short sound when you cancel the 3-day cleaning function or turn on humidification, and there is a long sound when you turn off humidification.

## 2. Water shortage protection:

When the humidifier is turned on, it first detects the water level for 1 second (the spraying function is not turned on at this moment). If water is detected, the spraying function is turned on; if water shortage is detected for 6 seconds consecutively, it enters the water shortage protection state, and the ambient light flashes 1 minute (without turning on the spraying function); you can press the humidifier button to exit the humidification, and the ambient light will resume normal operation.

## 3. Precautions for use:

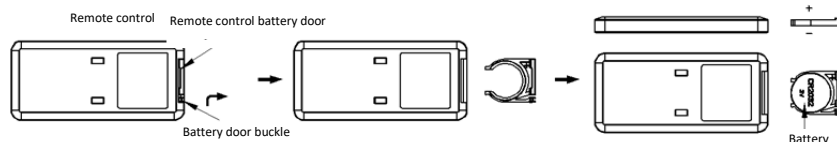
- The absorbent cotton stick of this product is dry when it is used for the first time. It can be completely immersed in water and fully absorbed before installation and use, which can reduce the waiting time for water absorption;
- If the mist vent is blocked by foreign bodies or water droplets, it will affect the mist. Please clean up the foreign bodies or water droplets before normal use;

## XI. Other functions:

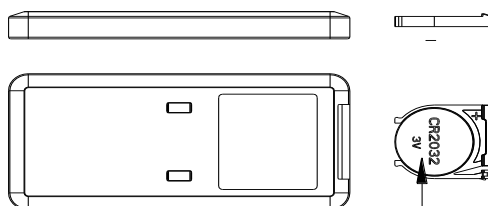
- Automatic standby function: It will automatically shut down after 12 hours of continuous running (no operation during the period) and enter the standby state.
- Overturning protection function: after the machine is overturned, it will enter the power-off protection state. After recovery, it can enter the standby state.
- After the machine works continuously for 1 minute without operation, the LED display becomes dark, which solves the problem of dazzling LED lights at night. The brightness restores when there is any operation.
- Constant power memory function: when the power is not cut off, it will keep the working state before the shutdown, except for the timer function.
- Keep the water tank and water clean and use pure water or distilled water for testing. If the water is not clean, the micropores of the atomizer will be blocked by foreign matter, which will affect the mist output and life.

## Use of the remote control

- Open the battery door at the bottom of the remote control, as shown in Fig. 3 (press the button on the battery door inward and pull the battery door out).
- Check the polarity of the battery, and put the battery into the slot of the battery door, as shown in Fig. 4.
- Insert the battery door back into the bottom of the remote control.



(Fig. 3)



(Fig. 4)

## 6. REPAIR AND MAINTENANCE

1. Before cleaning, repairing and maintaining, please turn off the power and pull out the plug
2. To clean the surface, wipe with a dry cloth. Do not use gasoline, thinner or corrosive detergent or solvent.
3. Do not rinse with water.
4. If too many foreign matters adhere to the filters, it will affect the air blowing effect, so please clean them at least once every month.
5. Do not use chemicals for cleaning.
6. Take out the filters in order (as shown below)
7. Filter cleaning: soak the filters with detergent for a few minutes, and then clean and dry them.
8. Install the filters in order. Ensure that the installation is correct.
9. Please pack the device when it is not in use for a long time.

## 7. TECHNICAL PARAMETERS

Model	HCH-LH2000BK
Rated voltage	220-240V~
Rated frequency	50 /60Hz
Rated power	2000 W
Noise	≤45 dB

Model identifier(s): HCH-LH2000BK					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NA
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	1.3	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Maximum continuous heat output	P <sub>max,c</sub>	2.0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	NA
At nominal heat output	e <sub>lmax</sub>	0,000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e <sub>lmin</sub>	0,000	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	e <sub>lSB</sub>	0.0005	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	No
				with electronic room temperature control	Yes
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No

				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	Yes
				with black bulb sensor	No
<b>Contact details:</b>				Network One Distribution Marcel Iancu Street, no. 3-5, Bucharest, Romania Tel: +40 21 211 18 56, <a href="http://www.heinner.com">www.heinner.com</a> , <a href="http://www.nod.ro">www.nod.ro</a>	

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

**Get User manuals:** <https://www.heinner.ro>

**Get Service information:** <https://www.heinner.ro>



### Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.



Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# КЕРАМИЧЕН РАДИАТОР

Модел:  
HCH-LH2000BK



*Този продукт е подходящ само за случайна употреба или в добре изолирани помещения.*

- Функция за овлажняване
- Дистанционно управление
  - Функция ECO

**HEINNER**

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ


Преди да използвате този уред прочетете внимателно този наръчник с инструкции и пазете го за бъдещи справки.


Този наръчник е проектиран, за да Ви предостави всички необходими инструкции относно инсталирането, използването и поддържането на уреда. Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, Ви молим да прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

## 2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- Керамичен радиатор
- Ръководство с инструкции
- Гаранционна карта

## 3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Моля, прочетете внимателно всички инструкции, преди да използвате този продукт.
2. Този продукт е предназначен само за домашна употреба.
3. Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца), които имат физически, сетивни или умствени затруднения или които нямат необходимите познания и опит, освен ако се намират под наблюдение или са обучени как да използват уреда от страна на лице, което отговаря за тяхната безопасност.
4. Децата трябва да бъдат под наблюдение, така че да не си играят с уреда.
5. Уредът може да се използва от деца на възраст от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, които нямат опит или познания само, ако са наблюдавани или обучени относно безопасната употреба на уреда и, ако разбират опасностите, свързани с употребата. Децата трябва да бъдат под наблюдение, така че да не си играят с уреда. Почистването и поддръжката, не могат да се извършват от деца, освен ако те са на поне 8 годишна възраст и са под наблюдение.
6. С цел предотвратяване на опасности, ако охранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
7. Не допускайте деца под 3 години около уреда само, ако не са под непрекъснат надзор.
8. Децата на възраст от 3 до 8 години могат да включват/изключват уреда само, ако е разположен или инсталиран в нормалното си работно положение, само ако са под наблюдение или са обучени по отношение на безопасната употреба на уреда и само ако разбират опасностите, които са свързани с употребата. Децата на възраст от 3 до 8 години не трябва да свързват, регулират или почистват уреда и не трябва да извършват операции по неговата поддръжка.
9. **ВНИМАНИЕ!** - Някои части на продукта могат да станат много горещи и могат да причинят изгаряния. Трябва да се обърне специално внимание, когато се използва в присъствието на деца или уязвими хора.
10.  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се избегне прегряване, не покривайте уреда.
11. Не използвайте радиатора в непосредствена близост до бани, душеве или басейни.
12. Уредът не трябва да се поставя точно под електрически контакт.
13. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте този нагревател в малки помещения, където се намират лица, които не могат да напускат помещението без оказване на помощ, освен ако са постоянно под наблюдение.
14. Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат на пода.

15. Не използвайте уреда, ако показва видими признаци на повреда.
16. Използвайте уреда върху хоризонтална и стабилна повърхност.
17. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от пожар, дръжте текстилните материали, завесите или всякакви други запалими материали на разстояние най-малко 1 м от отвора за изпускане на въздуха.
18. С цел предотвратяване на опасности, ако хранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
19. Ако продуктът има повреда, моля, занесете го в сервиз или уведомете центъра за следпродажбено обслужване.
20. Разглобяването на продукта и смяната на компоненти може да се извършва само от квалифициран персонал.
21. Не докосвайте хранващия кабел и щепсела с мокри ръце.
22. Строго забранено е поставянето на чужди предмети (като например: пръчки или метални пръти) в решетките за всмукване или отвеждане на въздуха.
23. Не пръскайте инсектициди или запалими аерозоли около продукта.
24. Не излагайте за дълго време малки деца на въздуха, издухван от уреда.
25. Не дърпайте за кабела, за да извадите щепсела от контакта.
26. Уверете се, че върху щепсела няма чужди тела и вкарайте щепсела докрай в контакта.
27. Ако продуктът излъчва необичайни миризми или шумове по време на употреба, незабавно спрете да го използвате и разкачете щепсела от източника на хранване с електроенергия.
28. Не огъвайте хранващия кабел и не поставяйте тежки предмети върху него.
29. Когато излизате от жилището си или ако няма да използвате уреда за дълго време, не забравяйте да изключите хранването и да разкачите щепсела от източника на хранване с електроенергия.
30. Използвайте само подходящ електрически контакт, който отговаря на изискванията.
31. Уверете се, че използваното хранващо напрежение съответства на това, което е посочено върху табелката с технически данни на уреда.
32. Моля, проверете работното напрежение, преди да преместите уреда.
33. Не поставяйте никакви предмети върху уреда.
34. Имайте предвид, че високите нива на влажност могат да стимулират развитието на микроорганизми.
35. Не позволявайте зоната около овлажнителя да стане влажна или мокра. Ако се появи влага, намалете нивото на овлажняване. Ако нивото на овлажняване не може да бъде намалено, използвайте овлажнителя с прекъсвания.  
Не позволявайте абсорбиращи материали като килими, пердета, завеси или покривки да се навлажняват.
36. Разкачете уреда от източника на хранване преди да го почистите или преди напълване на резервоара.
37. Никога не оставяйте вода в резервоара, когато уредът не се използва.
38. Изпразнете и почистете овлажнителя преди складиране. Почиствайте овлажнителя преди всяко ползване.
39. **Предупреждение!** Микроорганизмите, които могат да се намират във водата или в средата, в която уредът се използва или съхранява, могат да се развият в резервоара за вода и да се разпространят във въздуха, причинявайки значителни опасности за здравето, когато водата не се подменя и резервоарът не се почиства правилно на всеки 3 дни.
40. Изпразнете резервоара и го пълнете отново на всеки три дни. Преди повторно пълнене го почистете с прясна чешмяна вода или с почистващи препарати, ако това е предвидено от производителя. Отстранете всякакви отлагания на варовик, остатъци или слоеве, които са се образували по стените на резервоара или по вътрешните повърхности, и избършете всички повърхности.
41.  Почиствайте резервоара за вода на всеки три дни.
42. За да предотвратите разпръскването на вода, след като резервоарът за вода се напълни с вода, не го накланяйте или удряйте, когато го поставяте или местите. Ако продуктът е преобърнат и във вътрешността му е проникнала вода, разкачете щепсела от източника на хранване и изчакайте 24 часа продуктът да изсъхне, преди да го включите отново.
43. Водата в резервоара за вода не трябва да надвишава максималното ниво.



44. Предоставеното дистанционно управление заедно с този продукт съдържа батерия от тип "копче". Поглъщането на тази батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния само след 2 часа, предизвиквайки смърт.

45. Съхранявайте новите или употребените батерии извън обсега на деца.

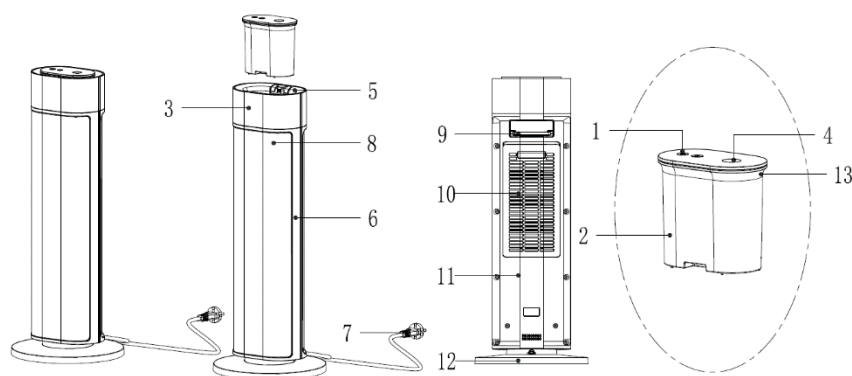
46. Ако отделението за батерии не може да се затвори в безопасност, спрете използването на продукта и поставете го на място извън обсега на деца.

47. Ако считате, че батериите са били погълнати или са били пъхнати във всяка част на тялото, изисквайте веднага медицинска помощ.

48. Батериите съдържат опасни материали за околната среда. Те трябва да бъдат отстранени от уреда, преди да бъде изваден от употреба, и трябва да се изхвърлят безопасно.

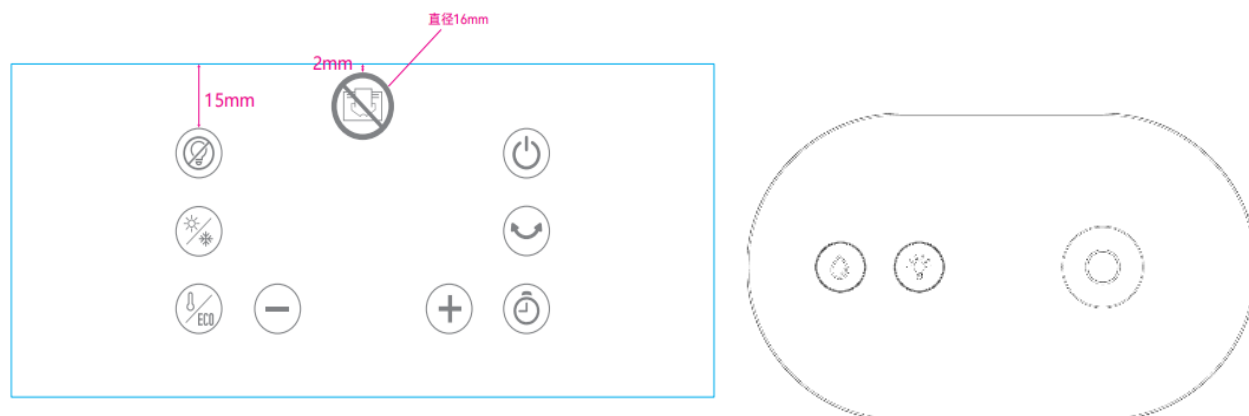
## 4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

### Общо представяне на продукта



1. Бутон	8. Мрежа за решетката за извеждане
2. Резервоар за вода	9. Поставка за дистанционното управление
3. Контролен панел	10. Задна решетка
4. Плоча за разпръскване	11. Заден корпус
5. Горен капак	12. Основа
6. Преден корпус	13. Отвор за евакуация на въздуха
7. Захранващ кабел	

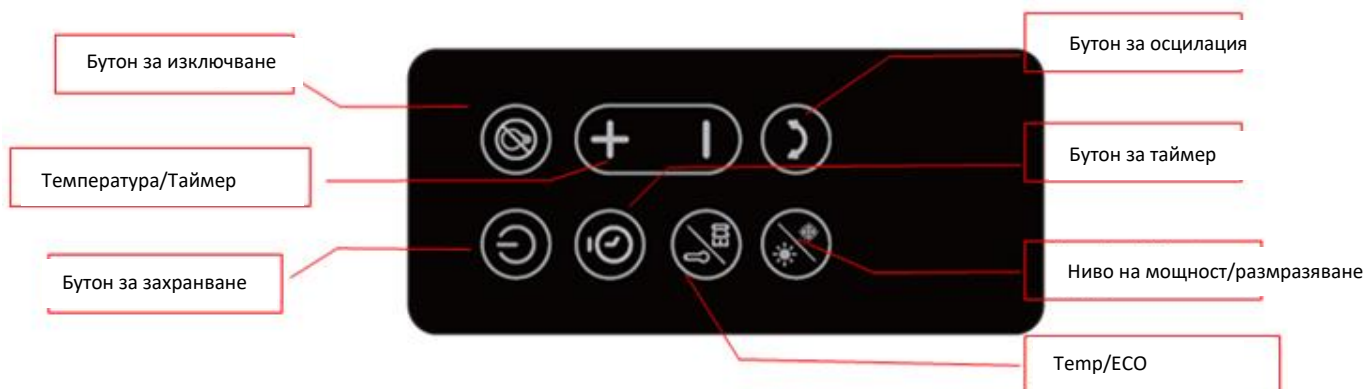
### Контролен панел



## Панел на дисплея



## Бутони на дистанционното управление

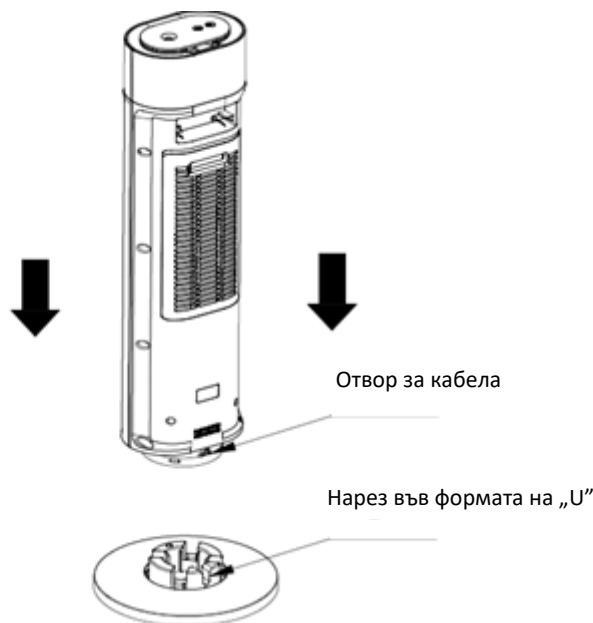


## 5. ИНСТАЛИРАНЕ НА ПРОДУКТА И РЕЖИМ НА РАБОТА

## Метод на инсталиране

1. Извадете продукта от опаковката. Включва 3 компонента: основен корпус, дистанционно управление и основа.
2. Поставете основата върху равна повърхност, подравнете тялото с основата и ги съединете, както е показано на фигурата по-долу:



Подравнете отвора за кабела (със захранващия кабел) с нареза във формата на „U“ от основата и натиснете надолу, докато чуете звук, който показва фиксирането.







3. Свържете уреда към източника на захранване, натиснете бутона за захранване или извадете дистанционното управление, за да го използвате.


## Използване на бутоните за избор на функции


### I. Бутонът за включване/изключване:

При включване на уреда той издава един звуков сигнал и преминава в режим на готовност. Върху цифровия екран се изписва „--“, всички други функционални индикатори са изгаснати, с изключение на бутона  и бутона за функцията за таймер .


Когато уредът е в режим на готовност, натиснете бутона „“, за да включите уреда, и го натиснете отново, за да изключите уреда. Състоянието по подразбиране след стартиране е:

a) По време на нагряването при ниска мощност светлинният индикатор LED\_  за ниска мощност е светнат, светлинният индикатор LED\_  за висока мощност е изгаснат, а светлинният индикатор LED\_  за функцията за размразяване е изгаснат.

b) Когато уредът работи и се нагрява, върху цифровия екран се изписва зададената температура по подразбиране от 35°C, а индикаторът LED\_  е светнат.



c) Таймерът не е активен, индикаторът LED\_  е изгаснат.

d) Вентилаторът е включен.





e) Функцията ECO не е активна, индикаторът LED\_  е изгаснат.


**Забележка:** Функцията за измерване на температурата ще бъде неактивна в първите 10 секунди след включването. Вентилаторът ще спре 30 секунди след деактивирането на функцията за отопление. Докато термисторът PTC функционира, вентилаторът трябва да функционира. Всеки път, когато термисторът PTC спре да работи, вентилаторът ще продължава да работи за 30 секунди и след това ще спре.

### II. Бутонът за функцията за осцилиране:

Когато уредът е включен, натиснете бутона , за да активирате и деактивирате функцията за осцилиране, а индикаторът LED\_  ще светне и ще изгасне в съответствие.

### III. Бутонът за функцията за таймер

1. Когато уредът е включен, натиснете бутона , за да настроите функцията за програмирано изключване. Диапазонът на настройка е от 0 до 24 часа (0 означава, че таймерът не е активен), а зададената продължителност не се взема предвид. Когато функцията за настройка е активна, ако не натиснете нито един бутон в продължение на 5 секунди или ако натиснете произволен бутон, но различен от ,  и , настройката приключва и започва обратното броене. След края на обратното броене уредът се изключва и преминава в режим на готовност без звук.


2. Когато уредът е в режим на готовност, натиснете бутона , за да активирате функцията за таймер. Индикаторът „h“ светва и интервалът за настройка е между 1 и 24 часа (0 означава, че таймерът не е активен).

Продължителността на таймера не се натрупва. Когато функцията за настройка е активна, ако не натиснете нито един бутон в продължение на 5 секунди, настройката приключва и цифровият екран показва програмираната продължителност.


След като обратното броене приключи, уредът се включва автоматично и активира функцията преди последното изключване (функцията за програмирано изключване не е запаметена).




### IV. Бутонът за изключване на цифровия екран:

Когато уредът е включен, натиснете бутона за изключване на цифровия екран, за да активирате функцията за изключване на цифровия екран (всички светлинни индикатори изгасват и уредът

активира функцията за изключване на цифровия екран). Когато е активна функцията за изключване на цифровия екран, натиснете бутона за изключване на цифровия екран  или всеки друг бутон, за да активирате светлинните индикатори, след което натиснете бутона, съответстващ за желаната функция.


#### V. Бутонът за превключване между нивата на мощност и функцията за размразяване:

Когато уредът е включен, натиснете бутона  за превключване между нивата на мощност и функцията за размразяване, за да превключите между нагряване при ниска мощност → нагряване при висока мощност → функция за размразяване → нагряване при ниска мощност...:

1. Нагряване при ниска мощност: Термисторът PTC функционира при намалена мощност, индикаторът LED\_  е светнат.
2. Нагряване при висока мощност: Термисторът PTC функционира при висока мощност, индикаторът LED\_  е светнат. (При преминаване от ниската мощност към високата мощност, термисторът PTC ще функционира след 10 секунди. Индикаторът за ниска мощност не светва.)
3. Функция за размразяване: След активиране на интелигентната функция за размразяване, индикаторът LED\_  светва, а нагревателят поддържа автоматично стайната температура на 7°C.

#### VI. Бутонът за превключване между функцията за настройка на температурата и функцията ECO:



Когато уредът е включен, натиснете бутона  за превключване между функцията за настройка на температурата и функцията ECO, за да превключите между функцията за настройка на температурата → функцията ECO → функцията за настройка на температурата...:


Диапазонът за настройка на температурата е между 15°C и 35°C.

2. Настройката е завършена, ако не натиснете нито един бутон в продължение на 5 секунди, когато функцията за настройка е активна, или ако натиснете произволен бутон, но с изключение на бутоните

„  „ „  „ и „  „;

3. Когато околната температура достигне зададената стойност, всички функции се деактивират (уредът се изключва или влиза в режим на готовност). Когато околната температура падне с 2°C под зададената стойност, функциите се активират отново.

4. Цифровият екран показва по подразбиране само температурата. Температурата и продължителността на таймера се показват последователно на интервали от 30 секунди, само когато таймерът е настроен;

Функция ECO: След активиране на интелигентната функция ECO, индикаторът LED\_  светва и цифровият екран е неактивен (ако таймерът не е включен). Уредът настройва автоматично мощността на отоплението в зависимост от стайната температура, за да спести повече електроенергия и да бъде по-екологичен.


Правилата за функциониране са следните:

Когато околната температура е равна или под 18°C, термисторът PTC функционира при висока мощност;


Когато околната температура е над 18°C и под 25°C, термисторът PTC функционира при ниска мощност;

Когато околната температура е равна или над 25°C, всички функции са деактивирани. Уредът влиза в режим на готовност.

#### VII. Бутонът „ ”:

Когато функцията за настройка на температурата и функцията за настройка на таймера са активни, натиснете бутона , за да намалите стойността за настройка. Натиснете и задръжте натиснат бутона за повече от 2 секунди, за да извършите настройката по-бързо.

### VIII. Бутонът „+“:

Когато функцията за настройка на температурата и функцията за настройка на таймера са активни, натиснете бутона , за да увеличите стойността за настройка. Натиснете и задръжте натиснат бутона за повече от 2 секунди, за да извършите настройката по-бързо.

### IX. Бутонът за околна светлина :

Натиснете бутона за околна светлина, за да включите и изключите околната светлина.

### X. Бутонът за функцията за овлажняване :

#### 1. Описание на функцията за предупреждение за почистване:

При всяко включване на уреда околната светлина мига и ако уредът издаде дълъг звуков сигнал, е необходимо почистване. Функцията за овлажняване може да се стартира нормално чрез натискане на бутона за функцията за овлажняване с оглед отмяна на функцията за предупреждение.

Ако захранването с електроенергия е постоянно включено, модулът на овлажнителя автоматично брои и предупреждава на интервали от 3 дни. На посочените интервали модулът на овлажнителя влиза в режим на готовност и Ви предупреждава за необходимостта от почистване. Околната светлина мига, за да Ви напомни, че уредът трябва да се почисти. Функцията за овлажняване може да се стартира нормално чрез натискане на бутона за функцията за овлажняване с оглед отмяна на функцията за предупреждение.

Когато функцията предупреждение на интервали от 3 дни се активира (уредът ви предупреждава за необходимостта от почистване и околната светлина мига, показвайки, че уредът трябва да се почисти), нагревателният модул на уреда не е засегнат и функцията за отопление може да бъде включена/изключена нормално.

Отмяната на функцията за предупреждение на интервали от 3 дни и активирането на функцията за овлажняване се посочват с кратък звуков сигнал, а деактивирането на функцията за овлажняване се посочва с дълъг звуков сигнал.

#### 2. Защита при липса на вода:

Когато овлажнителят е включен, той първо отчита нивото на водата за 1 секунда (функцията за разпръскване не е стартирана). Ако се открие вода в резервоара, функцията за разпръскване се стартира. Ако се установи липса на вода за 6 последователни секунди, уредът активира функцията за защита срещу липса на вода и околната светлина мига за 1 минута (без да стартира функцията за разпръскване). Можете да натиснете функционалния бутон за овлажняване, за да спрете овлажняването и околната светлина ще се върне към нормална работа.

#### 3. Мерки за безопасност:

а) Когато използвате уреда за първи път, абсорбиращият памучен прът на този продукт е сух. Може да бъде напълно потопен във вода преди инсталирането и използването на уреда, което може да намали времето за изчакване, необходимо за абсорбирането на вода.

б) Ако отворът за разпръскване е блокиран от чужди тела или водни капки, пръскането ще бъде засегнато. Моля, отстранете чуждите тела или водните капки преди нормалната употреба.

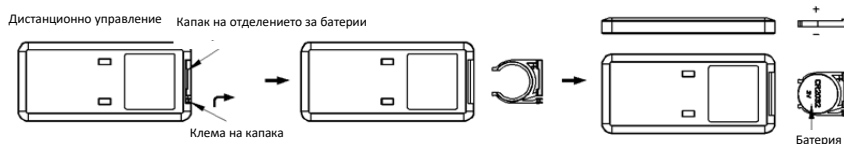
### XI. Други функции:

1. Автоматично активиране на функцията за режим на готовност: След 12 часа непрекъснато функциониране, ако не е натиснат нито един бутон (в този интервал), уредът ще се изключи автоматично и ще влезе в режим на готовност.

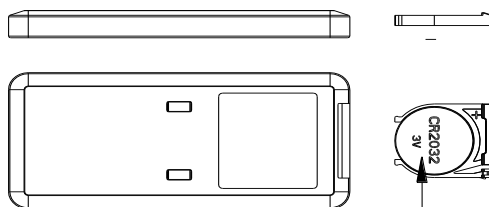
2. Защита в случай на преобръщане: Ако уредът се преобръгне, той активира функцията за защита в случай на преобръщане и ще се изключи. Когато уредът бъде вдигнат, той преминава в режим на готовност.
3. Ако уредът функционира непрекъснато в продължение на 1 минута и не натиснете нито един бутон, интензитетът на светодиодния екран ще намалява, за да не Ви смущава през нощта. Осветеността ще се възстанови при всяко натискане на бутон.
4. Функция за запамятаване на настройките: Ако уредът е изключен, но не е разкачен от източника на захранване с електроенергия, той ще активира след рестартиране активните функции преди спирането, с изключение на функцията за таймер.
5. Поддържайте чисти резервоара за вода и водата и използвайте пречистена или дестилирана вода. Ако водата не е чиста, микропорите на пулверизатора ще бъдат блокирани от чужди тела, което ще засегне работата и експлоатационния живот.

### Използване на дистанционното управление:

1. Отворете капака на отделението за батерията, разположен в долната страна на дистанционното управление, както е показано на Фигура 3 (натиснете навътре върху клемата на капака на отделението за батерията и дръпнете капака назад).
2. Проверете полярността на батерията и я монтирайте в нареза на капака, както е показано на Фигура 4.
3. Поставете капака на отделението за батерията обратно на място в долната страна на дистанционното управление.



(Фиг. 3)



(Фиг. 4)

## 6. РЕМОНТИ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете уреда и разкачете щепсела от източника на захранване с електроенергия, преди да извършвате каквито и да са операции по почистване, отстраняване на повреди или поддръжка.
2. За да почистите повърхността на продукта, избършете го със суха кърпа. Не използвайте бензин, разреждател или корозивни почистващи препарати или разтворители.
3. Не изплаквайте уреда с вода.
4. Ако върху филтрите се отложат твърде много чужди тела, те ще засегнат вентилационния капацитет. Моля, почиствайте филтрите поне веднъж месечно.
5. Не използвайте химични вещества с цел почистване.
6. Извадете филтрите в определена последователност (както е показано по-долу).
7. Почистване на филтрите: Накиснете филтрите във вода с препарат за миене за няколко минути, след това отстранете мръсотията от тях и ги оставете да изсъхнат.

8. Инсталирайте филтрите в определената последователност. Уверете се, че инсталирането е правилно.
9. Моля, опаковайте уреда, ако няма да го използвате за дълъг период от време.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Модел	HCH-LH2000BK
Номинално напрежение	220-240 V~
Номинална честота	50 /60Hz
Номинална мощност	2000W
Шум	≤45 dB

Идентификатор(и) на модел(и): HCH-LH2000BK					
Елемент	Символ	Стойност	Единица	Елемент	Единица
Топлинна мощност				Начин на акумулиране на топлина само за електроуреди за локално отопление с акумулатор на топлина (изберете единия от вариантите)	
Номинална топлинна мощност	P <sub>nom</sub>	2,0	kW	ръчен контрол на термичния заряд, с вграден термостат	не е приложимо
Минимална топлинна мощност (с информативна цел)	P <sub>min</sub>	1,3	kW	ръчен контрол на термичния заряд, като отговор на стайната и/или външната температура	не е приложимо
Непрекъснатата максимална топлинна мощност	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	електронен контрол на термичния заряд, като отговор на стайната и/или външната температура	не е приложимо
Допълнителен разход на електроенергия				топлинна мощност управлявана от вентилатор	не е приложимо
При номинална топлинна мощност	el <sub>max</sub>	0,000	kW	вид топлинна мощност/контрол на температурата на стаята (изберете единия от вариантите)	
При минимална топлинна мощност	el <sub>min</sub>	0,000	kW	с една степен на топлинна мощност и без контрол на температурата на стаята	Не
В режим на изчакване	el <sub>SB</sub>	0,0005	kW	две или повече ръчни степени за мощност, без контрол на температурата на стаята	Не
				с контрол на температурата на стаята чрез механичен термостат	Не
				с електронен контрол на температурата на стаята	
				с електронен контрол на температурата на стаята	Да
				с електронен контрол на температурата на стаята и с таймер за ежедневно програмиране	Не
				с електронен контрол на температурата на стаята и с таймер за седмично програмиране	Не
				Други опции за контрол (може да се избират няколко варианта)	
				контрол на температурата на стаята, със сензор за движение	Не
				контрол на температурата на стаята, със сензор за отворен прозорец	Не
				с опция с дистанционно управление	Не

				с приспособимо пусково устройство	Не
				с ограничаване на времето за функциониране	Да
				със сензор с черен екран	Не
<b>Данни за контакт:</b>				Network One Distribution ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния Тел: +40 21 211 18 56, <a href="http://www.heinner.com">www.heinner.com</a> , <a href="http://www.nod.ro">www.nod.ro</a>	

## СЕРВИЗ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Използвайте само оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че имате под ръка следната информация: Наименование на модела и сериен номер.

Информацията може да бъде намерена на табелката с технически данни. Те подлежат на промяна без предварително уведомление.

Благодарим Ви за закупуването на този продукт! Ако се нуждаете от помощ за вашия продукт, посетете нашия уебсайт, като използвате линковете по-долу.

**Получете ръководства за употреба:** <https://www.heinner.ro>

**Получете информация за ремонт:** <https://www.heinner.ro>



### Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.



Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Тел: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)



# KERÁMIA FŰTŐTEST

Modell:  
HCH-LH2000BK



*Ez a termék csak alkalmi vagy jól szigetelt helyiségekben való használatra megfelelő.*

- Párásító funkció
- Távirányító
- ECO funkció

**HEINNER**

## 1. BEVEZETŐ


A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet, és őrizze meg későbbi tanulmányozásra.


A leírás célja, hogy megadja az összes szükséges utasítást a gép telepítésére, használatára és karbantartására. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, olvassa el a használati útmutatót, a gép használata előtt.

## 2. A CSOMAG TARTALMA

- Kerámia fűtőtest
- Használati útmutató
- Jótállási bizonylat

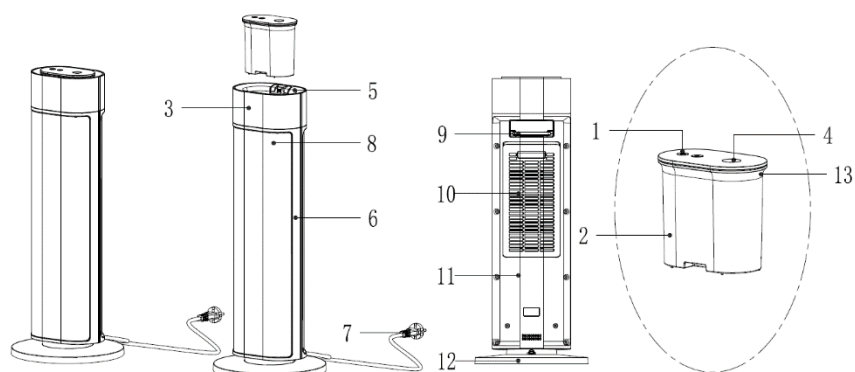
## 3. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. Kérjük, hogy a termék használata előtt figyelmesen olvassa el az összes használati utasítást.
2. Ez a termék kizárólag háztartási használatra készült.
3. A készüléket csökkentett pszichikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező egyének (beleértve a gyermekeket is), tapasztalatlan vagy ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha biztosítva van a felügyeletük vagy a biztonságukért felelős személy felkészítette őket a készülék használatára.
4. A gyerekekre figyelni kell, nem kell engedni, hogy a készülékkel játszanak.
5. A készüléket 8 év fölötti gyerekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal és jártassággal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felkészítették őket a készülék biztonságos használatára, illetve ha tisztában vannak a helytelen használat veszélyeivel. A gyerekeknek tilos játszani a készülékkel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyerekek felnőttek felügyeletének hiányában nem végezhetik.
6. A veszélyek elkerülése érdekében, ha a hálózati kábel megsérült, ki kell cseréltetni a gyártóval, ennek hivatalos márkaszervizével vagy egy hasonló szakképzettséggel rendelkező személlyel.
7. Tartsa távol a készüléktől a 3 évnél kisebb gyermekeket, ha nincsenek állandó felügyelet alatt.
8. A 3-8 éves korosztályhoz tartozó gyerekek csak akkor kapcsolhatják be / ki a készüléket, ha ez a szokásos üzemi helyzetben van, vagy csak akkor, ha felügyelet alatt állnak és csak abban az esetben, ha megértették ennek használati módját és a használat során felmerülhető veszélyeket. A 3-8 éves korosztályhoz tartozó gyermekek nem csatlakoztathatják, nem állíthatják be vagy tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek karbantartási munkálatokat.
9. **FIGYELEM!** - A készülék egyes darabjai nagyon forrók lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Ha gyermekek és sérülékeny személyek vannak a közelében fokozott figyelem ajánlott.
10.  **FIGYELEM:** A túlmelegedés elkerülése végett ne takarja le a készüléket.
11. A készüléket ne használja a fürdőszoba, zuhanyzó vagy medence közelébe.
12. A készülék nem helyezhető közvetlenül egy fali aljzat alá.
13. **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket kis helyiségekben, ahol olyan személyek is tartózkodnak, akik segítség nélkül nem tudják elhagyni a helyiséget, csak abban az esetben, ha ezen személyek folytonos felügyelet alatt állnak.
14. Ne használja a készüléket, ha az leesett a padlóra.
15. Ne használja a készüléket, ha látható sérülésnyomokat mutat.
16. A gépet vízszintes és stabil felületen használja.
17. **FIGYELEM:** A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket vagy bármilyen más gyúlékony anyagot legalább 1 m távolságra a légkivezetéstől.

18. A veszélyek elkerülése érdekében, ha a hálózati kábel megsérült, ki kell cseréltetni a gyártóval, ennek hivatalos márkaszervizével vagy egy hasonló szakképzettséggel rendelkező személlyel.
19. Ha a termék nem megfelelő, kérjük, vigye el egy szervizbe, vagy értesítse az ügyfélszolgálatot.
20. A termék szétszerelését és az alkatrészek cseréjét csak szakképzett személyzet végezheti.
21. Ne érintse a tápkábelt és a csatlakozóaljzatot nedves kézzel.
22. Szigorúan tilos idegen tárgyakat, például botokat vagy fémrudakat a légbeszívó- vagy kivezető rácsokba helyezni.
23. Ne permetezzen rovarölő szereket vagy gyúlékony hatású gázokat a termék körül.
24. Kisgyermekeket ne tegyen ki hosszabb ideig a készülék által befűjt levegőnek.
25. Ne húzza a tápkábelt a fali csatlakozótól az áram megszüntetésére!
26. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozóra nem került idegen test, és helyezze a csatlakozót teljesen az aljzatba.
27. Ha a termék használat közben szokatlan szagokat vagy zajokat bocsát ki, azonnal hagyja abba a használatát, és húzza ki a csatlakozót az áramforrásból.
28. Ne hajlítsa meg a tápkábelt, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.
29. Ha elhagyja a lakást, vagy ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, feltétlenül kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
30. Csak olyan konnektort használjon, amely megfelel a követelményeknek.
31. Győződjön meg arról, hogy a használt csatlakozó megfelel a készülék címtábláján megadott feszültségnek.
32. A készülék mozgatása előtt ellenőrizze az üzemi feszültséget.
33. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre.
34. Vegye figyelembe, hogy a magas páratartalom elősegítheti a mikroorganizmusok szaporodását.
35. Ne engedje, hogy a párasító környéke nedves vagy nyirkos legyen. Ha nedvesség keletkezik, csökkentse a párasítás mértékét. Ha a párasítási szint nem csökkenthető, használja a párasítót megszakításokkal. Ne hagyja, hogy nedvszívó anyagok, például szőnyegek, függönyök, drapériák vagy terítők nedvesek legyenek.
36. A készülék tisztítása vagy a tartály megtöltése előtt csatlakoztassa le a készüléket az áramforrásról.
37. Soha ne hagyjon vizet a tartályban, amikor a készülék nincs használatban.
38. Tárolás előtt ürítse ki és tisztítsa meg a készüléket. Minden használat előtt tisztítsa meg a készüléket.
39. **Figyelmeztetés:** A vízben vagy a készülék használatának vagy tárolásának környezetében esetlegesen jelen lévő mikroorganizmusok elszaporodhatnak a víztartályban és a levegőbe terjedhetnek, jelentős egészségügyi kockázatot okozva, ha a vizet nem cserélik és a tartályt nem tisztítják ki megfelelően 3 naponta.
40. Ürítse ki a tartályt, és háromnaponta töltse újra. Újrátöltés előtt tisztítsa meg friss csapvízzel vagy tisztítószerral, ha a gyártó ezt előírja. Távolítsa el a tartály oldalán vagy a belső felületeken képződött vízkőlerakódásokat, maradványokat vagy rétegeket, és törölje át az összes felületet.
41.  Háromnaponta tisztítsa meg a víztartályt.
42. A víz kifröccsenésének elkerülése érdekében a víztartály vízzel való feltöltése után ne döntse meg és ne ütögesse azt, amikor elhelyezi vagy mozgatja. Ha a készüléket felborították, és víz került a készülékbe, húzza ki a dugót az áramforrásból, és várjon 24 órát, amíg a készülék megszárad, mielőtt beindítja.
43. A víztartályban lévő víz nem haladhatja meg a maximális szintet.
44. A készülékkel együtt szállított távirányító gomb alakú elemekkel működtethető. Az elem lenyelése olyan belső égési sérüléseket idézhet elő a gyomorba történő bejutás utáni 2 órán belül, melyek akár elhalálozáshoz is vezethetnek.
45. Ne tegye lehetővé a gyermekek számára az új vagy használt elemekhez történő hozzáférést.
46. Amennyiben a készüléken az elemeket tároló rész nem zárható biztonságosan, állítsa le a készülék működését és zárja el azt a gyermekek elől.
47. Amennyiben arra a következtetésre jut, hogy valaki lenyelte vagy valamely testrészébe dugta az elemeket, azonnal forduljon orvosi segítségért.
48. Az akkumulátorok környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak; azokat a készülék üzemen kívül helyezése előtt el kell távolítani a készülékből, és biztonságosan meg kell semmisíteni.

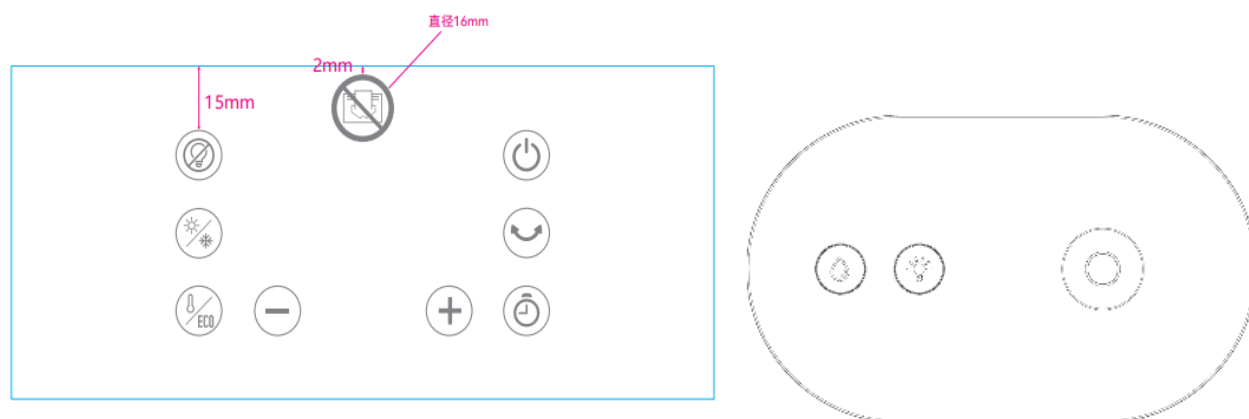
## 4. A TERMÉK LEÍRÁSA

### A termék általános bemutatása



1. Gomb	8. Háló a kivezető rácshoz
2. Víztartály	9. Távirányító tartó
3. Vezérlőpanel	10. Hátsó rác
4. Permetezőlemez	11. Hátsó ház
5. Felső fedél	12. Alap
6. Elülső készülékház	13. Légekivezetés
7. Tápkábel	

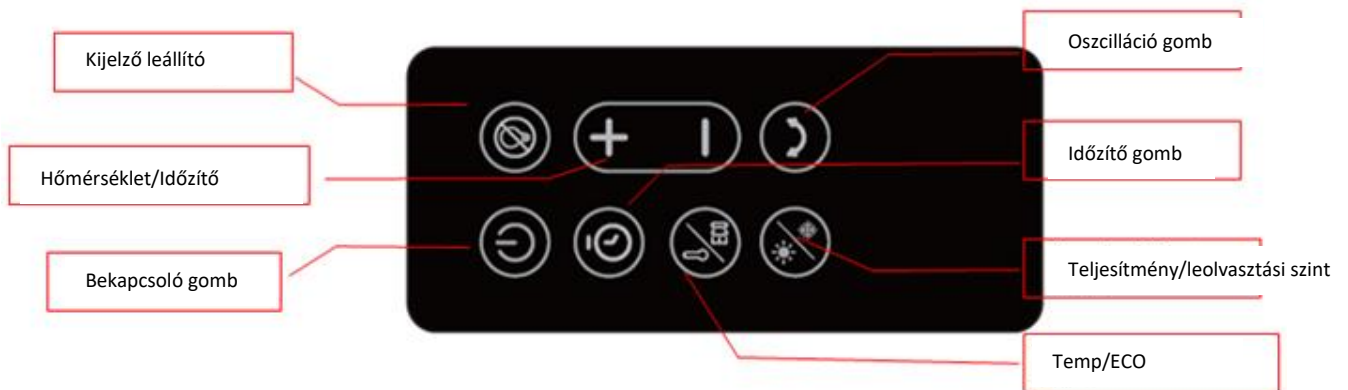
### Vezérlőpanel



### Kijelzőpanel



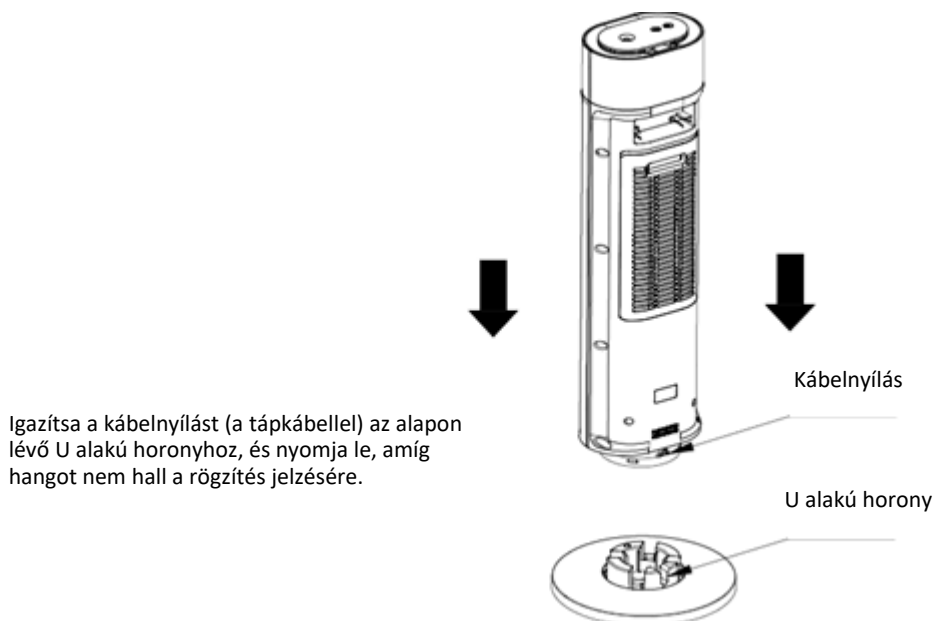
## A távirányító gombjai



## 5. A TERMÉK TELEPÍTÉSE ÉS MŰKÖDTETÉSE

### Telepítési módszer



1. Vegye ki a terméket a csomagolásból. A készülék 3 alkotóelemet tartalmaz: a főegységet, a távirányítót és a talapzatot;
2. Helyezze az alapot egy sík felületre, igazítsa a testet az alaphoz, és illesse össze őket az alábbi ábrán látható módon:










3. Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez, a használathoz nyomja meg a bekapcsológombot vagy vegye ki a távirányítót használat érdekében.

### A gombok használata a funkciók kiválasztásához

#### I. Be/kikapcsoló gomb:

A készülék bekapcsolásakor csipog, és készenléti állapotba kerül. A kijelz „--”, jelenik meg, az összes többi funkciójelző kikapcsol, kivéve a  gombot és az időzítő funkció gombját .

Ha a készülék készenléti állapotban van, nyomja meg a „” gombot a készülék bekapcsolásához, és nyomja meg újra a készülék kikapcsolásához; a bekapcsolás utáni alapállapot:





- Alacsony teljesítményű fűtési üzemmódban az alacsony teljesítményt jelző LED\_  jelzőfény világít, a magas teljesítményt jelző LED\_  jelzőfény kialszik, és a leolvasztási funkciót jelző LED\_  jelzőfény kialszik.
- Amikor a készülék üzemel és fűt, a kijelzőn az alapértelmezetten beállított 35 °C hőmérséklet látható, és a LED\_  jelzőfény világít.
- Az időzítő nem aktív, a LED\_  jelzőfény kialszik.
- A ventilátor be van kapcsolva.
- Az ECO funkció nem aktív, a LED\_  kijelző kialszik.


**Megjegyzés:** A hőmérsékletmérés funkció a bekapcsolást követő első 10 másodpercben inaktív. A ventilátor 30 másodperccel a fűtési funkció kikapcsolása után leáll. Amíg a PTC termisztor működik, a ventilátornak működni kell. Amikor a PTC termisztor leáll, a ventilátor 30 másodpercig tovább működik, majd leáll.

## II. Gomb az oszcillációs funkcióhoz:

A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg a  gombot az oszcillációs funkció be- és kikapcsolásához, és a LED\_  kijelző ennek megfelelően világít, majd kialszik.


## III. Időzítő funkció gomb

1. A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg a  gombot a programozott leállítási funkció beállításához. A beállítási tartomány 0-24 H (0 azt jelenti, hogy az időzítő nem aktív) és a beállított időt nem veszi figyelembe; ha a beállított funkció aktív, ha 5 másodpercig nem nyomja meg egyik gombot sem, vagy ha a ,  és , a beállítás befejeződik és a visszaszámlálás elindul. A visszaszámlálás befejeztével a gép leáll, és hang nélkül készenléti állapotba kerül.


2. Ha a készülék készenléti állapotban van, nyomja meg a  gombot az időzítő funkció aktiválásához. A „h” LED-kijelző világít, és a beállítási tartomány 1 és 24 H között van (0 azt jelenti, hogy az időzítő nem aktív). Az időzítő ideje nem halmozódik; ha a beállítási funkció aktív, és 5 másodpercig nem nyomja meg a gombot, a beállítás befejeződik, és a kijelzőn megjelenik a beállított idő.

Amikor a visszaszámlálás befejeződik, a gép automatikusan elindul, és aktiválja az utolsó megállás előtti funkciót (a programozott megállás funkció nem tárolódik).

## IV. Kijelző leállító gomb:

A gép bekapcsolt állapotában nyomja meg a kijelző kikapcsolása gombot a kijelző kikapcsolása funkció aktiválásához (az összes jelzőfény kialszik és a gép aktiválja a kijelző kikapcsolása funkciót); amikor a kijelző kikapcsolása funkció aktív, nyomja meg a kijelző kikapcsolása gombot  vagy bármely más gombot a jelzőfények aktiválásához, majd nyomja meg a kívánt funkció gombját.

## V. Váltógomb a teljesítményszintek és a leolvasztási funkció között:




A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg a  teljesítményfokozatok és a leolvasztási funkció közötti váltógombot, hogy váltani tudjon az alacsony teljesítményű fűtés → magas teljesítményű fűtés → leolvasztási funkció → alacsony teljesítményű fűtés között...:

1. Alacsony teljesítményű fűtés: a PTC hőérzékelőr alacsony teljesítményen működik, a LED\_☀️ jelzőfény világít.
2. Nagy teljesítményű fűtés: A PTC hőérzékelőr nagy teljesítményen működik, a LED\_☀️ jelzőfény világít. Amikor kis teljesítményről nagy teljesítményre vált, a PTC termisztor 10 másodperc után működésbe lép. A kis teljesítményű kijelző nem világít.
3. Leolvasztási funkció: Az intelligens leolvasztási funkció aktiválása után a LED\_❄️ jelző világít, és a fűtőberendezés automatikusan 7 °C-on tartja a helyiség hőmérsékletét.

## VI. Váltógomb a hőmérséklet-szabályozás és az ECO funkció között:



A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg a hőmérséklet-szabályozó funkció és az ECO funkció közötti váltógombot a hőmérséklet-szabályozó funkció → ECO funkció → hőmérséklet-szabályozó funkció közötti váltáshoz...:

1. A hőmérséklet beállítási intervallum 15 °C és 35 °C között változik.
2. A beállítás akkor fejeződik be, ha a beállítási funkció aktív működése közben 5 másodpercig nem nyomja meg egyik gombot sem, vagy ha a „”, „” és „” gombokon kívül bármelyik gombot megnyomja.
3. Amikor a környezeti hőmérséklet eléri a beállított értéket, minden funkció kikapcsol (a készülék kikapcsol vagy készenléti állapotba kerül); amikor a környezeti hőmérséklet 2°C-kal a beállított érték alá csökken, a funkciók ismét aktiválódnak.
4. A kijelző alapértelmezés szerint csak a hőmérsékletet mutatja. Csak az időzítő beállításakor a hőmérséklet és az időzítő időtartama 30 másodpercenként váltakozva jelenik meg a kijelzőn;
5. ECO funkció: Az intelligens ECO funkció aktiválása után a LED\_ECO ágít és a kijelző inaktív (ha az időzítő nincs bekapcsolva). A készülék automatikusan beállítja a fűtési teljesítményt a helyiség hőmérsékletének megfelelően, hogy több energiát takarítson meg és környezetbarátabb legyen.


A működési szabályok a következők:

Ha a környezeti hőmérséklet 18 °C-on vagy az alatt van, a PTC hőérzékelő nagy teljesítményen működik;


Ha a környezeti hőmérséklet 18 °C felett és 25 °C alatt van, a PTC-hőérzékelő alacsony teljesítményen működik;

Ha a környezeti hőmérséklet 25 °C vagy annál magasabb, minden funkció kikapcsol. A készülék készenléti állapotba kerül.

## VII. A „” gomb:

Ha a hőmérséklet-beállítási funkció és az időzítő beállítási funkció aktív, nyomja meg a  gombot a beállítási érték csökkentéséhez; a beállítás gyorsabbá tételéhez tartsa nyomva a gombot több mint 2 másodpercig.

## VIII. A „” gomb:

Ha a hőmérséklet-beállítási funkció és az időzítő beállítási funkció aktív, nyomja meg a  gombot a beállítási érték növeléséhez; a beállítás gyorsabbá tételéhez tartsa nyomva a gombot több mint 2 másodpercig.

## IX. Környezeti világítás gomb :

Nyomja meg a környezeti világítás gombot a környezeti világítás be- és kikapcsolásához.

## X. A párasító funkció gombja :

1. A tisztítási emlékeztető funkció leírása:

A készülék minden egyes bekapcsolásakor a környezeti világítás villog, és ha a készülék hosszú hangjelzést ad, akkor tisztítás szükséges. A párasító funkciót a párasító funkció gombjának megnyomásával lehet normálisan bekapcsolni, hogy a figyelmeztető funkciót megszüntesse.

Ha a tápegység állandóan be van kapcsolva, a párasító modul automatikusan számol és figyelmeztet 3 napos időközönként. A megadott időközönként a párasító modul készenléti állapotba kerül, és figyelmeztet a tisztítás szükségességére. A környezeti világítás villogva emlékezteti Önt arra, hogy a készüléket tisztítani kell. A párasító funkciót a párasító funkció gombjának megnyomásával lehet normálisan bekapcsolni, hogy a figyelmeztető funkciót megszüntesse.

Ha a 3 napos emlékeztető funkció aktiválva van (a készülék figyelmeztet a tisztítás szükségességére, és a környezeti világítás villog, jelezve, hogy a készüléket tisztítani kell), a készülék fűtési modulját ez nem befolyásolja, és a fűtési funkciót normálisan be- és kikapcsolhatja.

A 3 napos emlékeztető funkció törlését és a párasítási funkció aktiválását rövid hangjelzés, a párasítási funkció kikapcsolását pedig hosszú hangjelzés jelzi.

## 2. Védelem vízhiány esetén:

Amikor a párasító bekapcsol, először 1 másodpercig érzékeli a vízszintet (a permetezési funkció nincs bekapcsolva). Ha a tartályban vizet érzékel, a permetező funkció bekapcsol; ha 6 másodpercig egymás után nem érzékel vizet, a készülék aktiválja a vízhiány elleni védelmi funkciót, és a környezeti világítás 1 percig villog (a permetező funkció bekapcsolása nélkül); a párasító funkció gombjának megnyomásával kikapcsolhatja a párasítót, és a környezeti világítás visszatér a normál működéshez.

## 3. Biztonsági intézkedések:

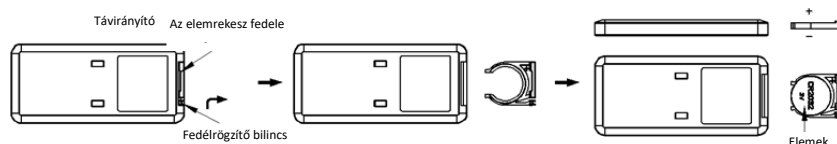
- a készülék első használatakor a termék nedvszívó pamutrúdja száraz. A készülék telepítése és használata előtt teljesen vízbe meríthető, ami csökkentheti a vízfelszíváshoz szükséges várakozási időt;
- Ha a permetezőnyílást idegen testek vagy vízcseppek eltömítik, a permetezés károsodik. Kérjük, a normál használat előtt távolítsa el az idegen testeket vagy vízcseppeket;

## XI. Egyéb funkciók:

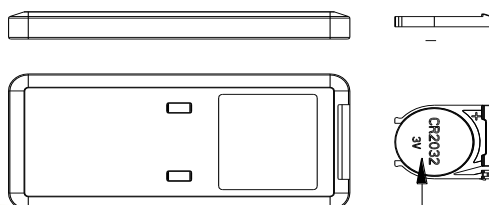
- A készenléti funkció automatikus aktiválása: 12 óra folyamatos működés után, ha (ezen időn belül) nem nyomják meg a gombot, a készülék automatikusan kikapcsol és készenléti állapotba kerül.
- Felborulás elleni védelem: Ha a készülék felborul, aktiválja a felborulás elleni védelmi funkciót és kikapcsol. Ha a készüléket felemelik, készenléti állapotba kerül.
- Ha a készülék 1 percig folyamatosan működik, és Ön nem nyom meg egyetlen gombot sem, a LED kijelző intenzitása csökken, hogy éjszaka ne legyen zavaró. A fényerő bármelyik gomb megnyomásakor visszaáll.
- Beállítások memória funkciója: Ha a készüléket kikapcsoljuk, de nem választjuk le a hálózatról, akkor a készülék újraindítás után aktiválja a kikapcsolás előtt aktív funkciókat, kivéve az időzítő funkciót.
- Tartsa tisztán a víztartályt és a vizet, és használjon tiszta vagy desztillált vizet. Ha a víz nem tiszta, a porlasztó mikropórusait eltömítik az idegen testek, ami befolyásolja a működést és az élettartamot.

## A távirányító használata:

- Nyissa ki a távirányító alján lévő elemtartó fedelet az ábrán látható módon. 3. ábrán látható (nyomja befelé az elemtartó fedelén lévő kapcsot, és húzza vissza a fedelet).
- Ellenőrizze az elem polaritását, és illessze be a fedélen lévő horonyba az ábrán látható módon. 4.
- Helyezze vissza az elemtartó fedelét a távirányító aljába.



(3. ábra)





(4. ábra)

## 6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a tápellátást, mielőtt bármilyen tisztítást, karbantartást vagy szervizelést végezne.
2. A termék felületének tisztításához törölje át száraz ruhával. Ne használjon benzint, hígítót vagy maró hatású tisztító- vagy oldószereket.
3. Ne öblítse le vízzel.
4. Ha túl sok idegen anyag rakódik le a szűrőkön, az befolyásolja a szellőzési kapacitást. Kérjük, legalább havonta egyszer tisztítsa meg a szűrőket.
5. Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz.
6. Vegye ki a szűrőket az alábbi sorrendben (az alábbiak szerint).
7. A szűrők tisztítása: áztassa a szűrőket néhány percre mosószeres vízbe, majd távolítsa el róluk a szennyeződések, és hagyja megszáradni.
8. Szerelje be a szűrőket sorrendben. Győződjön meg arról, hogy a beszerelés megfelelő.
9. Kérjük, csomagolja be a gépet, ha hosszabb ideig nem fogja használni.

## 7. MŰSZAKI ADATOK

Modell	HCH-LH2000BK
Névleges feszültség	220-240 V~
Névleges frekvencia	50 /60Hz
Névleges teljesítmény	2000W
Zaj	≤45 dB

Modell azonosítók: HCH-LH2000BK					
Elem	Szimbólum	Érték	Egység	Elem	Egység
Hőteljesítmény				Hőfelhalmozódás módja, csak hőakkumulátorral ellátott elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében (válasszon egy lehetőséget)	
Névleges hőteljesítmény	P <sub>nom</sub>	2,0	kW	kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal	nem szükséges
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jelleggel)	P <sub>min</sub>	1,3	kW	kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással	nem szükséges
Maximális folyamatos hőteljesítmény	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással	nem szükséges
Auxiliáris villamosenergia-fogyasztás				ventilátorral segített hőleadás	nem szükséges
Névleges hőteljesítmény mellett	el <sub>max</sub>	0,000	kW	Hőteljesítmény típus/beltéri hőmérséklet-szabályozás (válasszon egy lehetőséget)	
Minimális hőteljesítmény mellett	el <sub>min</sub>	0,000	kW	egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	Nem
Készenléti üzemmódban	el <sub>SB</sub>	0,0005	kW	két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	Nem
				mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	Nem
				elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	
				elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	Igen

			elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	Nem
			elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	Nem
			Egyéb szabályozási opciók (több lehetőség is választható)	
			beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	Nem
			beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	Nem
			távszabályozási lehetőség	Nem
			adaptív bekapcsolásszabályozás	Nem
			működési idő korlátozása	Igen
			feketegömb-érzékelővel ellátva	Nem
<b>Elérhetőségi adatok:</b>			Network One Distribution Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia Tel: +40 21 211 18 56, <a href="http://www.heinner.com">www.heinner.com</a> , <a href="http://www.nod.ro">www.nod.ro</a>	

## SZERVIZ ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.

Mielőtt felvenné a kapcsolatot az engedélyezett szakszervizünkkel, győződjön meg róla, hogy a következő adatok a rendelkezésére állnak: Modell megnevezése és sorozatszám.

Ezeket az adatokat a készülék műszaki adattábláján találja. Ezek az adatok előzetes értesítés nélkül is megváltoztathatók.

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket! Ha segítségre van szüksége a termékkel kapcsolatban, kérjük, látogasson el weboldalunkra az alábbi linkek segítségével.

**Használati útmutatók beszerzése:** <https://www.heinner.ro>

**Javítási információk letöltése:** <https://www.heinner.ro>



### A hulladékok környezetfelelős eltávolítása

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



A **HEINNER** a **Network One Distribution SRL(KFT)** társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.



**Importőr: Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)